

Refugee agencies help and advice



June 2008

Chinese

您是否已在 2007 年 3 月 5 日前申请了庇护，但是尚未获得在英国的居留权？

如果您尚未获得居留权，那么您的庇护申请可能会由隶属于内务部英国国家边境署 (UK Border Agency, UKBA) 的申请裁决管理局 (Case Resolution Directorate) 予以审核。该管理局负责处理之前尚未裁决的庇护申请。从现在起至 2011 年，他们将审核于 2007 年 3 月之前提出的大多数申请案。

该管理局会向一些寻求庇护者寄送信件，通知他们其申请案已入选接受审核。

如果您收到英国国家边境署 (UKBA) 的信件，您该怎么做？

UKBA 的信件可能包含以下内容：

- 您的申请案入选接受审核的说明
- 您的申请负责人的详细联系信息
- 有关如何获取法律咨询的信息
- 有关寻求庇护者如何自愿返回其祖国的信息

UKBA 还应向您的法律代表（如果有）寄送一份此信的复印件。

UKBA 还可能在信中附上有关您的申请案的详细信息，并要求您核实这些信息是否仍准确无误。此信件可能会要求您提供更多信息，您或您的法律代表应在 **21 天内** 将这些信息寄给 UKBA 申请负责人。请注意，您或您的法律代表必须确保自收到此信之日起的 **21 天内** 将您的答复送达 UKBA。

在收到此信后，您最好寻求进一步的咨询和帮助 — 请参见下一页。如果您不能及时获得法律咨询，仍应按时回复信件，但可在信中说明，您将针对您的申请案寻求法律咨询。请将您寄给 UKBA 的所有信件保留一份副本，并记录您每次与 UKBA 的通话内容。

如果您不知道您的申请负责人的姓名，该如何联系 UKBA？

如果您未收到 UKBA 的信件，但是想告知 UKBA 您的境况已经发生变化（例如，您已结婚、生子或更改住处），那么您可以致电 0870 606 7766 与移民咨询局（Immigration Enquiry Bureau, IEB）联系。

请访问 <http://languages.refugeecouncil.org.uk> 获取其他传单

Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council
British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576].
Registered office: 240-250 Ferndale Road, London SW9 8BB, United Kingdom



IEB 将会询问您的档案号、姓名、国籍、出生日期以及您申请庇护的日期。然后，IEB 会提供您的申请负责人的邮寄地址，这样您就可以写信告诉他们您境况发生的任何变化。IEB 无法告知您申请案的批复时间。如果您的地址发生变化，则可以通过电话将新地址告知 IEB。

我可以让我 UKBA 立即审核我的申请案吗？

如果您认为您的申请案有立即审核的特殊理由，您应该与您的法律代表讨论此问题。UKBA 已经同意审核由法律代表或您的下院议员 (MP) 提交的书面陈述。

UKBA 会寄信给所有寻求庇护者吗？

否。UKBA 不会给某些相关申请案的寻求庇护者写信。例如，如果寻求庇护者犯罪、未遵守 UKBA 的规定或非法工作，那么他们不可能收到 UKBA 的信件，除非英国国家边境署采取措施将他们遣送出英国。如果您担心自己的处境，请务必寻求法律咨询 — 参见下文。

如果您确信自己不属于上述情况的寻求庇护者，并且 UKBA 存有您的申请案的最新信息，那么您最好耐心等待，直到收到 UKBA 的信件。但是，您应确保能够及时获得法律咨询，因为您回复 UKBA 信件的期限只有 21 天。

如果您想告诉 UKBA 有关您申请案的一些事情，请务必事先寻求法律咨询。

获取法律咨询

您可以通过以下方式获取法律咨询：

- 联系之前处理您的申请案的法律代表，或者
- 寻找一位可以帮助您的法律代表，并确保他们能在您收到信件时为您提供帮助。

您可以致电 0845 345 4345 联系**社区法律服务 (Community Legal Advice)** 寻找一位法律代表，并且他们可以将您转介给当地法律代表或组织，这些人可为您提供进一步建议。另外，您还可以访问 www.communitylegaladvice.org.uk

您的法律代表应该来自于就移民法与法律服务委员会 (Legal Services Commission) 签有合同的某一组织，或者是在**移民服务局办公室 (Office of Immigration Services Commissioner, OISC)** 注册的顾问。您可联系 OISC，索取该机构批准的组织名单，以获得有关庇护法律的建议。请致电：0845 000 0046 或访问 www.oisc.gov.uk。

您不需要为法律咨询支付费用，因为您的法律代表可以申请法律援助。难民机构的顾问可帮助您寻找一位法律代表。

在与您的法律代表见面时，您应该：

- 确保携带所有相关文件，例如庇护陈述原件的副本、所有拒绝函、此后由庇护和移民裁判庭做出的批复以及任何相关信件。
- 建议您最好复制一份这些书面材料，并将它们保存在方便存取的地方。如果您被 UKBA 拘留，则可能要让朋友帮忙立即拿到这些文件。

您是否已在 2003 年 4 月前申请了庇护？

如果您在 2003 年 4 月前提出的庇护申请遭到了拒绝，而当时内务部若能更快做出批复的话，您可能会获得难民身份或破例居留权，请参阅难民事务委员会 (Refugee Council) 网站上的简介。

www.refugeecouncil.org.uk/policy/briefings/2007/delays.htm

如果您对此传单上的信息有疑问，请与以下任何一家难民机构联系：

移民热线 (Migrant Helpline) 总部 (Kent, Sussex)

电话：01304 203 977

www.migranthehelpline.org.uk

多元文化资源中心 (Multi-Cultural Resource Centre) (Northern Ireland)

电话：02890 238 645

www.mcrc-ni.org

英格兰北部地区难民服务 (North of England Refugee Service) 总部 (North East)

电话：0191 245 7311

www.refugee.org.uk

难民行动组 (Refugee Action) 总部 (East Midlands, North West, South Central, South West)

电话：020 7654 7700

www.refugee-action.org.uk

难民事务委员会 (Refugee Council) 总部

(London, East of England, Yorkshire & Humberside, West Midlands)

电话：020 7346 6700

www.refugeecouncil.org.uk

<http://languages.refugeecouncil.org.uk>

苏格兰难民事务委员会 (Scottish Refugee Council) 总部 (Scotland)

电话：0141 248 9799

免费电话：0800 085 6087

www.scottishrefugeecouncil.org.uk

威尔士难民事务委员会 (Welsh Refugee Council) 总部 (Wales)

电话：029 2048 9800

www.welshrefugeecouncil.org

Asylum Support Partnership consists of:

Migrant Helpline, charity number:1088631 www.migranthehelpline.org

Refugee Action, charity number:283660 www.refugee-action.org.uk

Refugee Council, charity number:1014 576 www.refugeecouncil.org.uk

Scottish Refugee Council, charity number:SC008639 www.scottishrefugeecouncil.org.uk

Welsh Refugee Council, charity number:1044885 www.welshrefugeecouncil.org.uk